

И. Симеонов

**КЕМ ЯВЛЯЮТСЯ «АМАЛКИТЫ» У ИОАННА ГЕОМЕТРА,
ИЛИ ОБ ОТЦЕУБИЙСТВЕ КОМИТОПУЛОВ**

Выдающийся современный болгарский исследователь А. Суботинов в своей книге «Болгария при царе Самуиле и его преемниках (976—1018)»¹ привел сравнительный анализ и сравнение выступлений и оценок различных ученых относительно содержания стихотворения «На прощание с Родиной» Иоанна Геометра. Для этой цели² он приводит отрывок из перевода, который доступен в «Греческих источниках по болгарской истории» (ГИБИ): «В месяц дристыр (март) я покинул Константинополь и отправился в город Силиврию. Видя более сверкающею саблю и меч, согнутых против родственников, свирепого до убийства Востока, услышав крики и рыдание в городе, я вижу Запад в качестве тихой гавани. Более того — еще не перешел устье Атыра (прим. — сегодня Буюк Чекмедже — Большой ящик), я вижу толпу бешеных амалкитов, останавливающих пассажиров необычным способом, я вижу похищения еды и денег у бедных людей, крики мужчин, женщин и детей, увы, издевательства над благородными, одетыми в черное девственницами, которые простегали руки вверх и вызывали свидетелем зрящую правду... Это было началом моего путешествия. Это не Скифский огонь воспламенял горящий Запад, но небесный огонь, провидение и справедливость сожгли грешную землю»³.

Несмотря на недостатки перевода, который был сделан более чем полувека до того, обратим свое внимание на термин «амалкиты». Предполагается, что поэт и священник Иоанн (Леон) Геометр, именуемый также Кириотис (Всемогущий) написал этот фрагмент до 990 г., а после этой даты был назначен епископом города Мелитины (Малатия) в Армении. К сожалению, нам нужно сделать это заявление, так как в источник указано неточно — «город Митилена в Каппадокии (Малая Азия)». Его путь, во всяком случае, был с Запада на Восток и переводчики, аналитики и комментаторы не могут объяснить, как так византийский Восток мог проводить столь свирепые атаки с запада на восток. Более того, автор прямо заявляет, что Запад сожгли огнем не скифские захватчики, а родственники, но современные автора против всякой логики хотят увидеть в амалкитах болгар, славян, русских и т.д. В качестве подтверждения, проследим рассуждения А. Суботинова⁴. В.Г. Василевский в «Русско-византийских отрывках»⁵ писал, что «амалкиты» это болгары. Профессор В. Златарский в «Истории»⁶ предполагает, что это неизвестные местные разбойники. В. Аврамов в «Войне

¹ Суботинов А. Болгария при цар Самуил и неговите наследници (976—1018 г.). Т. 1: Извори и литература (опит за обобстгение). София, 2008.

² Ibid., С. 449—450.

³ ГИБИ. Т. V, С. 321.

⁴ Суботинов А. Болгария при цар Самуил и неговите наследници...

⁵ Васильевский В.Г. Труды. СПб., 1909. Т. II. Вып. I. С. 174—175.

⁶ Златарский В. История на българската държава през Средните векове. Т. I. Ч. 2. С. 684—685, прим. 1.

между Византией и Болгарией в 986 г.»⁷ не исключает возможность, что это болгары, а Д. Ангелов и Б. Чолпанов в «Болгарской военной истории в Средние века (V—XV вв.)»⁸ отвергают все предположения, сделанных до тех пор, учитывая тот факт, что описанные опустошения могли быть вызванным только хорошо организованной военной силой. Мы можем дополнить картину позднейшими и наиболее актуальными сообщениями последователей школы В. Васильевского из сайта форума «Византийская Держава»⁹. По их словам, амалкиты — это русские и особенно истинные арийцы, которые будто бы издревле являлись изначальными врагами евреев. По их мнению, поэт проводит аналогии между амалкитами и русскими, а также между евреями и римлянами, т.к. видит в них богоизбранные народы! По всей вероятности, подобные мнения основаны на суждениях неких неизвестных авторов, которые взяли на себя труд «отремонтировать» и дополнить В. Васильевского. Не вдаваясь в подробности, заметим только, что они игнорируют явное указание автора, что Запад не горит из-за «скифов».

Что же для нас может быть более важным, чем предложить верное объяснение слова «амалкиты», вместо того чтоб придумывать альтернативную историю мира? Выдающийся медиевист, византолог и арменист Р.М. Бартикян в последние годы переводил с греческого языка на армянский серии византийских источников, которые сопровождались высокопрофессиональными комментариями и замечаниями. Я хотел бы высказать смиренное мнение — каждый из десяти представленных там примечаний мог стать основой диссертации! И я приведу пример, который непосредственно связан с нашей темой. В своей книге «Продолжатель Феофана»¹⁰, который мы получили от автора, с его автографом, в примечании¹¹ прокомментирована глава «Περὶ τοῦ ἱξ Ἀμάληκ Λεοντος» из Хронографии Генесия¹². Это относится к императору Льву V Армянину и в переводе гласит: «Для Леона Амалика!» Амалкиты, амалекиты, амалеки и т.п. — это варианты этнонима, выявленного в Библии врага евреев, которые их ненавидели и пророк Моисей уничтожил с помощью Бога¹³. Р.М. Бартикян при помощи неопровержимых аргументов утверждал, что прозвище Амалек у Лева Армянина прочно ассоциируется с дезинформацией Продолжателя Феофана, Продолжателя Георгия Монаха и Генесия, согласно которым его родители были потомками ассирийцев и знаменитых библейских сыновей царя Сенекерима (Синахериба): Адрамелека и Сарасара, которые убили своего отца и бежали в Армению. На самом деле слово написано неправильно, прозвище схватывается неправильно, потому что должно быть выведено из Адрамелека — то есть Адрамелкиты, но не «Амелекиты!» У Генесия и у Продолжателя Феофана отцеубийцами были объявлены оба родителя Льва: Варда Армянин и его супруга, хотя у последней, разумеется, совершенно иные предки. На самом деле, библейская история основана на реальных исторических фактах и поселенцы из Ассирии неоднократно упоминаются в «Истории армянского народа» отца армянской историографии Мовсеса Хоренаци как предшественники двух армянских нахарарских родов: Арцруни и Кануни

⁷ Аврамов В. Войната между Византия и България въ 986 година и обсадата на София отъ Императора Василий II Българоубиецъ. София. 1936. С. 70—71.

⁸ Ангелов Д., Чолпанов Б. Българска военна история (X—XV век). София, 1994, С. 44.

⁹ «Византийская держава» // byzantion.ru (дата обращения: 24.12.2013).

¹⁰ Продолжатель Феофана / Пер., пред. и прим. Р. Бартикяна // Иноязычные источники об Армении и армянах. Т. 15 (византийские источники. V). Ереван, 1990.

¹¹ Там же. С. 288—289.

¹² Iosephi Genesii Regum: Libri Quatuor // CHFB / Ed. A. Lesmuller-Werner, H. Thurn. Berolini, 1978. Vol. 14. P. 3, 4.

¹³ Исход, 17, 14—15.

(Гынуни), а также в качестве причины того, чтоб гора Сим была названа в честь их этнарха Сем, и, кроме того — области, где поселились — Сасун¹⁴. Средневековый армянский историк Товма Арцруни включает и третьего брата — Ксеркса (Ксерксес), а также утверждает, что армянский царь Вагаршак было тоже из того рода Сасаньянк. На самом деле Адрамелек¹⁵ был губернатором приграничной ассирийской зоны и никак не мог быть сыном царя Синахериба, так что он также и не отцеубийца. Ксеркс, естественно, не был братом Сарасара, но его настоящий брат был следующий ассирийский царь Асархадон, который 2700 лет до нас из-за чувство мести опустошил и разграбил страну Шубрия, ранее союзную государству Урарту.

Клевета византийской пропагандистской машины об отцеубийстве практически проявляется и находит выражение в судебном процессе над Иоанном Цицикием (Цоцикия, Джоджика) или Сисиния Хрентакия¹⁶, который обвиняется в измене родине. Его обвиняли в отцеубийстве, хотя и знали, что его отец жив и здоров! Незаконные действия против этого армянина демонстрированы еще до суда, когда его вытащили из церкви Св. Софии, в которой он искал убежище после того как власти узнали, что он хотел убежать к болгарам и послал письма к ним, которые были захвачены и компрометировали его. Император Роман Лакапин будто бы его ослепил! В хронографии Дуклянского просвитера (попа Дуклянина)¹⁷ этот рассказ повторен, но у участниках других имена: отец Радослав, а сын Часлав, пришедший из Болгарии!

Следующее ложное обвинение содержится в т.н. «Грамоте Пинция»¹⁸, где царь Самуил обвиняется, в том, что первоначально ослепил, а затем задушил своего отца. Причины наличия этих нелепых обвинений — возможный пересказ саги Комитопулов в не сохранных Хрониках Луция Протоспафария и их обработки латинскими книжниками, которые, без всякого сомнения, использовали некоторые греческие источники, но не были хорошо обучены в качестве переводчиков. Возможно, что братоубийство у Комитопулов тоже окажется прямо противоположное объективной истине. По этому вопросу мы уже писали¹⁹, поэтому не будем повторяться. Мы можем только добавить, что описанное поэтом, скорее всего, относится к результату совместных действий Комитопулов и Варда Склира.

Позвольте мне подвести итог. Иоанн Геометр, несомненно, оказывается очень хорошо осведомленным и даже знатоком Комитопулов, иверцев и амалкитов, так что совершенно не случайно был послан как епископ в Мелитину — туда, откуда произошли предки Комитопулов, чтобы прославить свое имя в мире. Мимоходом отметим, что «народ Самуила» упоминается в западноевропейской «Песне о Роланде». Болгарский исследователь А. Суботинов сделал замечание, что не следует искать в поэзии Иоанна Геометра национальной специфики любой ценой, предупреждает о риске исказить объективность научного исследования. Мы полностью разделяем его мнение, и не будем специально

¹⁴ В армянском фольклоре название встречается с поправками Сарасар и Санасар, а общее имя Сасаньянк и Сасунци — см. эпический цикл «Сасно цырер» и второй его раздел «Давид Сасунский», то есть «Сасунци Давида».

¹⁵ В фольклорном варианте — Багдасар, которое, в свою очередь, выведено из «Балтазар».

¹⁶ Так у Продолжателя Феофана и только Рентакия — у Феофана Исповедника.

¹⁷ Летопись попа Дуклянина. XXII, прим. 75 и следовавшие до 96 вкл. // www.vostlit.info. URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus6/Dukljanin/frameset.htm> (дата обращения: 24.12.2013).

¹⁸ Златарский В. Тъй наречените «Грамоти» на Пинций и неговия син Плезо // Годишник на Софийския университет. 1919—1920. Т. XV—XVI. С. 1—58.

¹⁹ «Армяно-болгарский культурно-информационный офис» // www.facebook.com. URL: <https://www.facebook.com/ArmBgKIOffice> (дата обращения: 24.12.2013).

указывать, но все знают, что в отличие от других случаев византийцы называли императора Льва V его реальным, подлинным этнонимом.

Резюме

Одной из важнейших задач, стоящих перед современными византинистами, является истолкование средневековых текстов. Автор исследует свидетельства письменных источников, в результате чего вырабатывает новую трактовку термина «амалкиты». Он предполагает, что ни болгар, ни русских так не называли.

Ключевые слова: амалкиты, Болгария, Византия, Комитопулы, Мелитина.

Summary

One of the biggest challenges facing modern Byzantinists is the interpretation of medieval texts. The author explores the evidence of literary sources, resulting in a new interpretation of the term produces «Amalkits». He suggests that neither Bulgarians nor Russian is not so called.

Keywords: Amalkits, Bulgaria, Byzantium, Cometopuli dynasty, Melitina.